



2021/DLC/1490

# *Istituto Superiore di Sanità*

## **IL DIRETTORE CENTRALE DELLE RISORSE UMANE ED ECONOMICHE**

**VISTI** il D.Lgs. 18/04/2016 n. 50, il Regolamento concernente la disciplina amministrativa contabile dell'Istituto;

**VISTA** le attività specifiche del Comitato Bioetico presso la Presidenza dell'Istituto Superiore di Sanità, nell'applicazione della sentenza 242/2019 della Corte Costituzionale, si è reso necessario procedere all'acquisto di un servizio di traduzione linguistica di un articolo di circa 4450 parole destinato alla pubblicazione;

**CONSIDERATO** che l'attività progettuale impone che gli acquisti di beni e servizi, necessari per lo svolgimento della stessa, siano legati al raggiungimento di obiettivi predeterminati dai soggetti finanziatori (nazionali ed internazionali), e vengano effettuati nel rispetto delle scadenze di ogni singolo progetto, e talvolta alle scadenze relative ad eventuali piani di lavoro;

**CONSIDERATO** che, nelle more della definizione delle procedure di gara relative alla conclusione degli Accordi Quadro (banditi o in corso di allestimento), concernenti l'acquisizione dei beni e dei servizi indispensabili alle attività di ricerca (prodotti di biologia molecolare, prodotti di biologia cellulare, reagenti, materiale monouso, manutenzione di apparecchiature scientifiche, materiale ICT ecc...), è necessario garantire la fluidità delle procedure di acquisto, con l'intento di assicurare la realizzazione dell'attività progettuale, nel rispetto dei vincoli sopraindicati;

**RITENUTO** che, nel rispetto di quanto previsto dal Codice dei contratti pubblici, dalle Linee Guida dell'ANAC in materia di affidamenti diretti e dalla normativa in materia di prezzi di riferimento in ambito non sanitario, gli stessi non potranno superare i € 40.000,00 + IVA;

**VISTO** il proprio Decreto in data 2/8/2021 con il quale la Sig.ra Tamiozzo Susanna, CTER, in servizio presso l'Unità di Bioetica, è stato nominato - ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016 - Responsabile Unico del Procedimento – RUP - per l'affidamento del servizio di traduzione di cui trattasi;

**VISTA** la relazione del RUP nella quale sono state elencate le prescrizioni e le caratteristiche tecniche dell'oggetto del servizio, e motivata la necessità dell'acquisto in relazione alle esigenze istituzionali;

**CONSIDERATO** che, così come risultante dalla sopra citata relazione, il RUP ha constatato che non risultano attive Convenzioni CONSIP riferibili alla procedura in parola, e che non sono presenti i prezzi di riferimento di cui all'art. 9, comma 7 del Decreto-Legge 24 aprile 2014, n. 66 (convertito in L. 23 giugno 2014, n. 89);

**CONSIDERATO** che, a seguito dell'analisi suddetta, l'importo previsto per il servizio in parola è stato individuato dal RUP in Euro 489,50= (quattrocentottantanove//50) + IVA, così come

risultante dal preventivo acquisito dal RUP in data 6/8/2021 e che tale costo è stato, pertanto, considerato congruo;

**CONSIDERATO** che, relativamente al servizio di che trattasi, il costo per oneri della sicurezza da rischi di interferenza è pari a zero

**CONSIDERATO** che l'importo previsto per il servizio di che trattasi risulta inferiore alla soglia indicata dall'art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016;

**VISTO** l'art. 36 del D.Lgs. n. 50/2016 che disciplina l'acquisizione dei lavori, servizi e forniture di importo inferiore alla c.d. "soglia comunitaria";

**VISTA** la Legge 30 dicembre 2018, n. 145, comma 130, che modifica quanto previsto nella Legge n. 296/2006, art. 1, comma 450 e sostituisce le parole "1.000,00 euro", ovunque ricorrono, con "5.000,00 euro", si individuerà un Operatore Economico e si chiederà preventivo tramite posta elettronica certificata (PEC);

**CONSIDERATO** pertanto, che per il servizio in parola verrà attivata una procedura sotto la soglia comunitaria ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 36, mediante il ricorso ad un affidamento diretto fuori Me.Pa;

**CONSIDERATO** che, alla luce delle risultanze presentate dal RUP, si procederà ad affidare alla Ditta ALFABETA LANGUAGE, il servizio di traduzione, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016;

## **DECRETA**

### **ART. 1**

Viene attivata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016, la procedura di affidamento diretto fuori Me.PA, finalizzata all'acquisto del servizio di traduzione linguistica di un articolo di circa 4450 parole destinato alla pubblicazione;

### **ART. 2**

L'importo complessivo stimato per l'acquisto di cui all'art. 1 viene stimato in Euro 597,19= (cinquecentonovasette//19) = (€ 489,50= 107,69=+ € per IVA al 22%). Il costo per oneri della sicurezza da rischi di interferenza è pari a zero.

### **ART. 3**

Alla relativa spesa complessiva sarà fatto fronte con i fondi presenti sulla Voce di bilancio 2168, partita contabile 3376, sub-impegno 1, per l'Esercizio Finanziario di competenza.

Roma, 7/9/2021

**IL DIRETTORE CENTRALE DELLE RISORSE  
UMANE ED ECONOMICHE  
DR.SSA ROSA M. MARTOCCIA**